



## DISCOVER THE SEAS ABOARD CRUISE SHIPS

# MAVİLİKLERİ GEMİLERLE KEŞFEDİN



Kruvaziyer turizm fikrinin ilk olarak ortaya atıldığı 1835 yılından bugüne, bu eğlenceli seyahat şeklinin epey değişiklik geçirdiğini söylemek yanlış olmaz. Bu değişim hem gemilerdeki konforun ve lüksün, hem de gidilen yerlerin çeşitliliğinin ve uzaklığının giderek artmasıyla kendini gösteriyor.

*This enjoyable way of traveling has undergone many changes since the idea of sailing for pleasure as a passenger in an ocean going vessel was first proposed in 1835. Those changes take place as gradual increase in the variety and distance of the destinations.*

Dünyaca ünlü birçok kruvaziyer turizm şirketi en çok yolcu-yu çekmek ve onlara en iyi, en memnun kalacakları hizmeti sunmak için birbiriyle yarışıyor. Ülkemizde de son yıllarda kruvaziyer turizm konusunda ilerisi için umut verici gelişmeler yaşanıyor. Birçok şirketin tur programı kapsamında, uğrak limanlar arasında İzmir, İstanbul, Kuşadası ve Marmaris bulunuyor.

Yolcu gemileriyle seyahat etmenin çoğu zaman "lüks" olduğu ve dolayısıyla da çok pahalı olduğu düşünülür. Halbuki, her keseye uygun bir tur programı bulmak mümkün. Yapılması gereken tek şey iyi bir araştırma. Yolcu gemilerinde de birçok otelde olduğu gibi çoğunlukla "her şey dahil" yöntemi uygulanıyor. Yemekler, konaklama, eğlence ve diğer birçok aktivite fiyata dahil. Siz bunların dışında kalan, casino, hediyelik eşya, kuru temizleme, spa gibi kendi kişisel harcamalarınız için ödeme yapıyorsunuz. Üstelik çok yoğun sezonlar olan yaz ayları dışında, şirketlerin düzenlediği kampanyalarla istediğiniz yerlere yarı fiyata gitmeniz de olası.

### AKTİVİTE SEÇENEĞİ BOL

Günümüzde yolcu gemilerinde o kadar çok aktivite seçeneği sunuluyor ki sıkılmanın aklınıza gelmesi olanaksız. İstesenez buz pateni yapabilir, golf oynayabilir, birkaç basket atışı deneyebilir, casino'ya gidebilir, Broadway stili bir gösteri izleyebilir, alışverişe çıkabilir, spor yapabilir, spa'da rahatlayabilir, havuzda yüzebilir, ya

Many world-renown cruise companies compete with each other to attract the most guests and to provide the best and the most satisfactory services. There are some promising developments with respect to cruise tourism in recent years in Turkey. Izmir, Istanbul, Kusadasi and Marmaris are now included in the itineraries of many cruise companies.

It is widely believed that traveling on board cruise ships is a "luxury" and therefore people think it is very expensive. However, it is possible to find an appropriate cruise program for every budget. The only thing necessary to be done is a good research. Just like many hotels, the cruise lines generally apply the "all inclusive" method. Food, accommodation, entertainment and many other activities are all included in the price. You just pay for on-board extras, such as gambling, souvenirs, dry-cleaning, spa, etc. In addition, you may travel anywhere at half the price during out-of-season campaigns offered by the cruise companies.

### UNIMAGINABLE RANGE OF ACTIVITIES!

Today, cruise ships offer such a wide range of activities that getting bored would never cross your mind. You may enjoy ice-skating, play golf or basketball, go to the casino, see a Broadway-style show, do shopping, relax at the spa, swim in the pool, or surf on the Internet. You may enjoy all these activities



da teknolojiyle haşır neşir olup internete sörf yapabilirsiniz. Tüm bu aktiviteleri gemiden dışarı adımınızı atmadan, hatta denizin ortasındayken bile gerçekleştirebilirsiniz. Her gemide size tüm bu konularda yardımcı olmak için bekleyen bir Kruz Yöneticisi var.

Ayağınız hem karada hem denizde olduğundan yolcu gemisiyle bir tatil yapmanın avantajları sıralamakla bitmiyor. Gemi üzerinde yapabileceğiniz aktivitelerle bir de uğranılan limanlarda yapılan aktiviteleri eklediğinizde emin olun ki her anınız dolu dolu geçecek. Örneğin, rehberli turlara katılarak ya da kendi başınıza bölgeyi keşfedebilirsiniz. Yerel yiyeceklerin tadına bakar, yerel aksesuarlardan ya da kıyafetlerden satın alabilirsiniz. Gemide havuza giriyor ve güneşin tadını çıkarıyorsunuz, ancak liman şehirlerinin plajlarını ziyaret etmeden ayrılmamalısınız. Geceleri liman şehirlerindeki kulüpler ve restoranlar da sizi bekliyor.

### EN POPÜLER ROTALAR

Alaska, Karayipler, Avrupa, Havai ve Meksika en popüler kruz rotaları arasındaki yerlerini her zaman koruyor.

Dünya üzerinde hiçbir yere benzemeyen Alaska'da gözleriniz sonsuz beyazlık içinde yorulabilir ama yalnızca yolcu gemileriyle bölgenin bozulmamış sularını, karlı dağlarını, kambur balinalarını ve orman kaplı adalarını görebilirsiniz. Tarihi Ketchikan kasabası, Seward ve Alaska'nın başkenti olan Juneau uğrak limanlar. Karşılaşılabilecek olan el değmemiş güzellik, uçsuz bucaksız geniş topraklar ve vahşi hayat şüphesiz bu geziyi unutulmaz kılacak. Alaska gezisinin alt kolları genellikle, kuzeye giden buzul, güneye giden buzul ve Boğaz İçi olarak sıralanıyor.

Daha sıcak(!) bir gezi istiyorsanız rotanız Karayipler olmalı. Bu geziyle tropikal iklimli şehirlerin tarihi sokakları arasında gezinebilirsiniz. Dalış yapmayı seviyorsanız şanslısınız çünkü gökkuşağının renklerine sahip binbir çeşit tropik balığı görmek için mercan kayalıklarına dalış gerçekleştirebilirsiniz. Her zaman canlı ve hareketli olan Karayip plajlarında sınırsız eğlence yaşamak yapacaklarınız listesinde olmalı. Karayipler gezisinin alt kolları genellikle, Doğu Karayipler, Güney Karayipler ve Batı Karayipler.

### RENKLİ AVRUPA

Avrupa, en çok çeşitlilik gösteren kruz rotalarından biri. Üç ana tur şöyle sıralanıyor: İspanya, Fransız Riviera'sı, İtalya, Yunanistan



*without ever leaving the ship. There are Cruise Directors waiting to help you in all matters aboard.*

*Advantages of a vacation on board a cruise ship are almost countless, when you also consider the ports to be called at during the voyage. Adding the activities at these ports to those offered on board, you can be sure that every single moment of your vacation will be full. For example, you may have a guided tour or discover the place on your own at the ports called at during the voyage. You can taste the local food and buy some souvenirs, accessories or local garments. Even though you can enjoy the sun and pool on board the ship, you should also visit the beaches of the port cities. Clubs and restaurants of the port cities are waiting for you at nights.*

### THE MOST POPULAR CRUISE DESTINATIONS

*Alaska, Caribbean, Europe, Hawaii and Mexico always maintain their position among the most popular cruise destinations.*

*Your eyes may get blinded by the endless whiteness in Alaska that is unlike any other place on earth, but you may see the pristine waters, snowy mountains, humpback whales and forest-covered islands of Alaska only on board a cruise ship. The historic Ketchikan village, Seward, and Juneau are included in the ports of call. The untamed beauty, the vast land, and the*



tan ve Türkiye'yi içine alan Akdeniz turu, Britanya, İskandinavya, Baltık ülkeleri ve Rusya'yı içine alan Kuzey Avrupa turu, Avrupa'dan Amerika'daki limanlara giden Transatlantik Kruz turu. Avrupa'nın tarihi dokusunu ve özellikle güneyindeki eşsiz plajları hatırlatmak gereksiz olabilir. Kuzeyde ise pek çok sürprizle karşılaşmak mümkün. Norveç'in fiyordları, St. Petersburg ve daha birçok Baltık ülkesinin başkenti dikkat çekiyor.

Büyük okyanusun ortasındaki Havai zıtlıklarla dolu ilginç bir takımada. Yıkıcı güce sahip volkanik patlamalarla şekillenmiş adalarda, yağmur ormanları, şelaleler, ılık turkuaz renkli sular ve siyah - beyaz kumlu plajlarda dolaşmak gerçekten de keyif verici olacaktır. Büyük ada şehirleri olan Hilo, Kona, Maui ve Kauai'de birçok aktivite gerçekleştirip, kendinizi bir cennette sanabilirsiniz.

Meksika ve Panama Kanalı turu yolcuların gözde turları arasında yer alıyor. Bu turla güneşli ve sıcak Meksika ikliminin ve egzotik Orta Amerika'nın tadını çıkarabilirsiniz. 20. yüzyılın en büyük teknolojik başarılarından olan 51 mil uzunluğundaki Panama Kanalı'nı görmek de ayrı bir heyecan yaşatacaktır.

## İSTERSENİZ HİÇBİR YERE GİTMEYİN

Tüm bunların dışında isterseniz hiçbir yere seyahat etmeden de bir yolcu gemisinin tadını çıkarmanız mümkün. "Hiçbir yere kruz" adı verilen bu paketle yalnızca geminin durduğu limana gitmeniz

abundant wildlife will make the cruise truly unforgettable. The sub-destinations generally include Glacier Northbound, Glacier Southbound, and Inside Passage.

If you like a warmer (!) vacation, your destination should be Caribbean. On this cruise, you can wander along historic streets of tropical towns. If you like diving, you are lucky, because you can dive in spectacular coral reefs to see hundreds of thousands of rainbow-colored tropical fish. You can find unlimited entertainment on the Caribbean beaches that are always vivacious and full of life. Sub-destinations of the Caribbean cruise include Eastern Caribbean, Southern Caribbean, and Western Caribbean.

## COLORFUL EUROPE

Europe is one of the cruise destinations that provide a broad range of itineraries. The three main itineraries are as follows: The Mediterranean cruise that includes Spain, the French Riviera, Italy, Greece, and Turkey, the Northern Europe cruise that includes Britain, Scandinavia, the Baltics, and Russia, and the Transatlantic cruises that sail from Europe to select ports in the Americas. It may be unnecessary to remind the fascinating history and stunning architecture of Europe and particularly the matchless beaches in its south. Many surprises await you in the north. Fjords of Norway, St. Petersburg and many Baltic countries attract attention.

Situated in the middle of the Pacific Ocean, Hawaii is an interesting archipelago full of contrasts. It will really be very enjoyable to discover the rainforests, waterfalls, warm turquoise water, and black and white sand beaches on the islands shaped with the destructive forces of volcanoes. You might think you are in the paradise as you enjoy yourself in Big Island cities of Hilo, Kona, Maui and Kauai.

Mexico and Panama Canal cruise is one of the most popular cruises. You may enjoy the sunny and hot Mexican climate and the exotic Central America. You will marvel at one of the greatest technological achievements of the 20<sup>th</sup> century - the 51 mile waterway of the Panama Canal.

## IF YOU LIKE, CRUISE TO NOWHERE!

In addition to all, it is possible to enjoy a cruise ship without

## ÖNDE GELEN KRUVAZİYER TURİZM ŞİRKETLERİ

### WORLD'S LEADING CRUISE COMPANIES

Carnival Cruise Lines	P&O Cruise Line
Celebrity Cruises	P&O Cruises - Australia
Costa Cruises	Princess Cruises
Crystal Cruises	Radisson Seven Seas Cruises
Cunard Lines	Royal Caribbean International
Disney Cruise Lines	Royal Olympic Cruises
Holland America Line	Seabourn Cruise Line
MSC Cruises	Silversea Cruises
Norwegian Cruise Line	Star Cruise Line
Orient Lines	Uniwold
Oceania Cruises	Windstar Cruises



## KRUVAZİYER TURİZMİNİN TARİHİ // THE HISTORY OF CRUISING

Kruvaziyer turizm fikri ilk olarak 1835 yılında Shetland'da yayınlanan bir gazetede Arthur Anderson tarafından kaleme alınan bir makalede ortaya atıldı. Anderson bundan yalnızca iki yıl sonra ileride P&O adını alacak olan Peninsular Steam Navigation Company firmasını kurdu ve böylece hayali gerçekleşmeye çok yaklaştı. Anderson makalesinde İskoçya ile yazın İzlanda kışınsa Akdeniz arasında düzenlenecek bir geziden bahsediyordu. Kraliçe Victoria döneminin İngiltere'si radikal değişimlere sahne olmuş ve yabancı ülkelere seyahat sanayi devrimiyle ortaya çıkan yeni zenginler arasında moda olmuştu. Yine de gemiyle zevk için seyahat 20. yüzyıla kadar pek popüler olmadı. O zamanlar İmparatorluğun dünyanın dört bir yanındaki sömürgelerine çalışmak veya yaşamak için giden İngilizler transatlantiklerle seyahat ediyorlardı. İngilizcedeki 'lüks' anlamına gelen 'POSH' kelimesi de bu dönemde ortaya çıkmış. Daha iklimanın icat edilmediği o dönemlerde Hindistan'a gemiyle giden İngilizler geminin güneşin göz kamaştırıcı parlaklığı ve sıcaklığından uzakta, gölgede kalan tarafındaki kamaraları tercih ediyorlardı. Bu nedenle İngiltere'den Hindistan'a gidilirken kuzeye bakan iskele tarafındaki kamaraların fiyatı güneye bakan kamaralarınkinden daha pahalıydı. Dönüş yolculuğu için de bunun zitti geçerliydi. Bu yüzden de yalnızca en zenginler giderken iskele dönerken sancak tarafındaki, yani İngilizce'de "Port Out Starboard Home", kamaraları tutabiliyorlardı. Bu ifade zaman içinde 'posh' şeklinde kısaldı. 20. yüzyılın ilk yarısında Avrupa ile Kuzey Amerika arasında seyahat eden yolcular için daha lüks transatlantikler yapılmaya başlandı. Atlantik Okyanusunu daha hızlı geçmek için birbiriyle yarışan daha büyük ve daha iyi gemiler yapıldı. Bu gemiler Atlantik okyanusunu en hızlı geçen gemilere verilen Mavi Kurdele ödülünü almak için yarışıyorlardı. Jet motorlarının gelişimi ve uzun menzilli yolcu uçaklarının ortaya çıkmasıyla bu gemileri kullanan yolcu sayısında büyük bir düşüş yaşandı. Yolcu sayısında 50'li yılların sonlarında başlayan bu düşüş Queen Elizabeth gibi gemilerin iskartaya çıkmasına neden oldu. 70'li yıllarda Jumbo jetlerin ortaya çıkmasıyla transatlantiklerin altın çağı da sona eriyordu. P&O 1930'larda eğitim gezileri yapmaya başlamıştı. 60'lı yıllarda bu oldukça popüler bir hale geldi ve şirket yıl boyunca eğitim veren iki okul gemisi işletmeye başladı. Yetişkin İngilizlerin birçoğu ilk yurtdışı gezi tecrübelerini bu gemilerle yaşadı. Bu kişilerin birçoğu bugün Uganda ve Nevassa isimli gemileri büyük bir hasretle anarlar. Günümüzde turistik gemi gezileri en az eskisi kadar sağlıklı ve popüleritesi de her geçen gün artıyor.

*In 1835, Arthur Anderson proposed the idea of sailing for pleasure as a passenger in an ocean going vessel. He suggested this idea in a fantasy article in the Shetland Journal. Just two years later his dream moved closer to reality when he co-founded the Peninsular Steam Navigation Company, later called just P&O. The original article suggested a programme of cruises which sailed between Scotland and Iceland in the summer and as far a field as the Mediterranean in the winter. Victorian Britain underwent radical changes and foreign travel became fashionable amongst the new wealthy of the Industrial revolution. Even so, sailing for pleasure did not really become popular until the twentieth century. Victorian Britons travelling on ocean going passenger ships were more likely to be travelling to a destination within the global Empire to work or live. The word 'POSH' originates from this period. In these days before air conditioning Britons travelling on a vessel to India would favour a cabin on the shaded side of the ship, away from the glare and heat of the sun. Thus travelling from UK to India a north facing port cabin cost more than a south facing starboard one. The opposite applied on the return journey. So only the richest could book a cabin that was PORT OUT STARBOARD HOME. This became shortened to 'posh'. During the first half of the twentieth century opulent liners were built to serve the passengers travelling between Europe and North America. Bigger and better ships were built and competed to make the fastest crossing of the Atlantic. They raced for the Blue Riband trophy awarded to the fastest transatlantic crossing. The development of the jet engine and long haul passenger aircraft saw a dramatic reduction in passengers using these ships. The decline began in the late 1950's and resulted in ships like the Queen Elizabeth becoming redundant. By the 1970's the advent of the Jumbo jet really saw the end of the golden period of transatlantic cruise liners. P&O began schools cruises in the 1930's. By the 1960's they had become popular and P&O ran two school cruise ships both offering year round programmes. Many British adults today had their first experience of foreign travel through these ships. Many will remember Uganda and Nevassa with great affection. However, parents of students travelling today would hardly recognise the delights of modern school cruising. Today, cruising is as healthy as ever it was and is growing in popularity.*

Kaynak // Source: [www.pupilvision.com](http://www.pupilvision.com)

yeterli. Haftasonunuzu, yolcu gemisinin sunduğu tüm aktivitelerden yararlanarak geçirebilirsiniz. Yolcu gemisiyle seyahate çıkmayı planlayan ancak çekinceleri olan yolcuların deneyip, bu seyahatin nasıl geçebileceği konusunda fikir edinmelerini sağlaması açısından da yararlı bir paket. &

*going anywhere. With this package called the "Cruise to Nowhere", just go to the port and get away for the weekend, enjoying the many activities and amenities of a cruise ship. It is also a great way for the first-timers to sample what its like to be on a cruise. &*